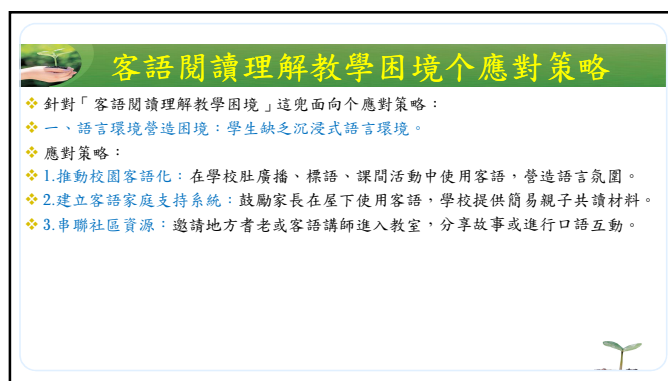
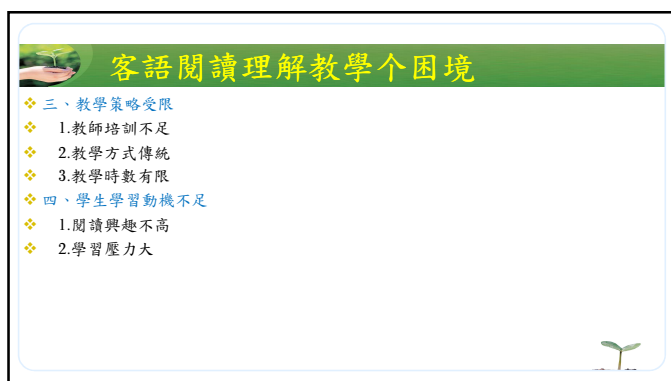
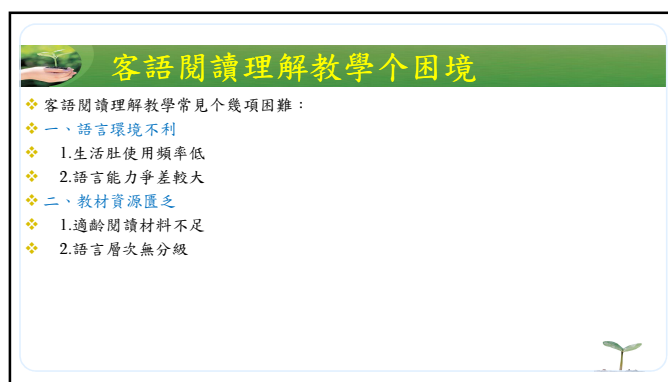
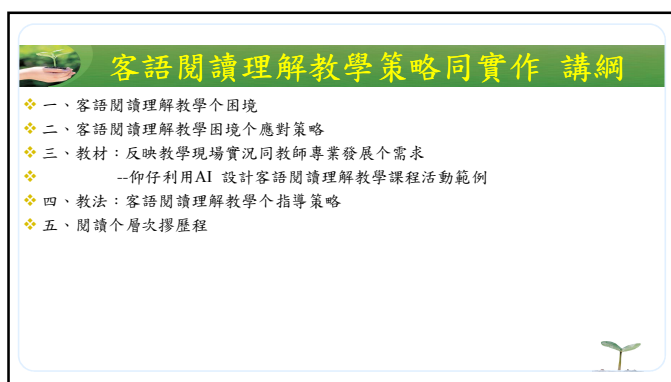
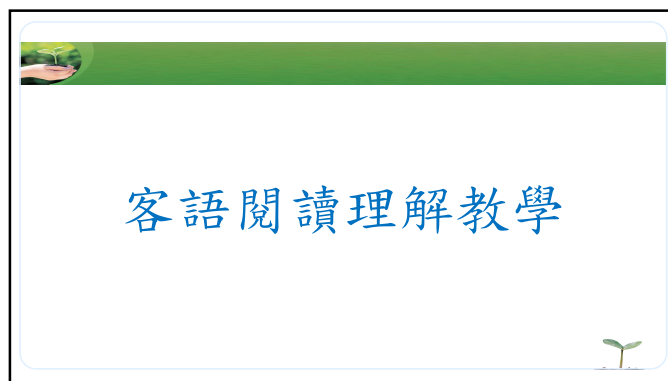






客語閱讀理解教學困境个應對策略

❖ 二、教材資源建置困境：教材內容不足且缺乏分級設計。

❖ 應對策略：

- ❖ 1.開發分級讀本：根據學生語言能力設計初、中、高階客語讀物，循序漸進。
- ❖ 2.製作主題式閱讀包：結合地方文化製作主題閱讀教材，提高連結感。
- ❖ 3.數位教材應用：開發互動式電子繪本、閱讀遊戲、聲音導讀，提高趣味性同可及性。



客語閱讀理解教學困境个應對策略

❖ 三、教學策略創新困境：教學方法單一，缺乏深度同趣味。

❖ 應對策略：

- ❖ 1.運用閱讀教學策略：像預測、提問、摘要、圖像組織、角色扮演等，提升理解力。
- ❖ 2.實施讀者劇場：透過角色分工同朗讀表演，增強語感、理解同合作。
- ❖ 3.融入任務導向學習：結合閱讀後活動，像製作簡報、畫思維圖、完成探究任務等，促進深層理解。



客語閱讀理解教學困境个應對策略

❖ 四、學習動機提升困境：學生學習興趣低，視客語為冷門科目。

❖ 應對策略：

- ❖ 1.設計生趣个文本同活動：選用貼近學生生活、趣味性高的內容，像笑科、民間故事、傳說等等。
- ❖ 2.設立獎勵同展示機制：像閱讀護照、客語閱讀小達人獎章、班級閱讀牆，學習成果正會分大家看著。
- ❖ 3.同其他領域結合：將客語閱讀與藝術、音樂、生活課程整合，像閱讀後畫插圖、做音樂朗誦。



客語閱讀理解教學課程活動範例

❖ 下背係一隻設計分國小中高年級學生个【客語閱讀理解教學課程活動範例】

❖ 主題係「認識客莊文化」，採用四縣腔，做得根據學習者程度調整語速同詞彙難度。

❖ 課程主題：走入客莊——讀故事，學文化

❖ 教學目標：

- ❖ 1.做得理解客語故事个主要内容同角色行為。
- ❖ 2.做得用客語表達對故事个想法同文化特色。
- ❖ 3.培養基本个閱讀理解策略（像：尋重點、推論、摘要）。

❖ 課程時間：2 節課（每節 40 分鐘）

❖ 教材選用：客語短篇故事《阿公个搗茶》（教師自編或取材於客委會資源）



客語閱讀理解教學課程活動範例

❖ 活動流程：

❖ 【第一節課】理解故事內容

❖ 1.導入活動（10分鐘）

❖ 問學生：「你食過搗茶無？你知搗茶係麼个無？」

❖ 出示搗茶圖片，紹界材料同意義。

❖ 2.閱讀故事（15分鐘）

❖ 先生朗讀故事一遍，學生聽故事。

❖ 第二遍由學生分段朗讀，先生補充詞彙个意思。

❖ 3.理解同提問（15分鐘）

❖ (1)提問引導

❖ (2)小組討論答案並分享



客語閱讀理解教學課程活動範例

❖ 【第二節課】深化理解同創作表達

❖ 1.圖像理解（10分鐘）

❖ 發分學生故事流程圖（空格圖）。

❖ 學生根據故事內容填入事件順序。

❖ 2.客語應用活動（20分鐘）

❖ 小組創作一段新情節：「若係你係阿公个孫仔，你會仰般學搗茶？」

❖ 用客語寫兜短對話，做得參考故事語句。

❖ 3.小組分享同表演（10分鐘）

❖ 各組朗讀無斯表演自家創造个情節，培養口語同理解表達。





客語閱讀理解教學課程活動範例

❖ 閱讀理解策略融入：

- ❖ 1. 關鍵詞尋出（畫出「搵茶」「阿公」「孫仔」這兜重點詞）
- ❖ 2. 推論（孫仔開始無想幫忙，到後尾做麼个改變？）
- ❖ 3. 摘要（用一句話講出故事大意）

❖ 教學資源建議：

- ❖ 1. 客語對照版繪本或自製文本（附注音/漢字/羅馬拼音）
- ❖ 2. 圖卡同詞語配對遊戲
- ❖ 3. 小白板無斯思維導圖工具



客語閱讀理解教學个指導策略

❖ 客語閱讀理解教學个指導策略做得根據學生無共樣个需求摻能力層次做調整。

❖ 下背係一兜建議个策略：

❖ 一、語言環境創設

- ❖ 1. 在教學過程中，創造一個沉浸式的語言環境。
- ❖ 2. 鼓勵學生在課堂肚使用客語進行簡單的對話和互動，怎樣做得幫助學生還較自然學習著語言結構同詞彙。

❖ 二、字彙同語法个強化

- ❖ 1. 詞彙學習
- ❖ 2. 語法結構



客語閱讀理解教學个指導策略

❖ 三、多樣化个閱讀材料

- ❖ 1. 提供不同類型的閱讀材料：像故事、對話、詩歌、新聞等，分學生接觸著各種語境肚个客語使用。
- ❖ 2. 結合生活肚个實際情境

❖ 四、策略性閱讀理解訓練

- ❖ 1. 預測策略
- ❖ 2. 提問與討論
- ❖ 3. 逐段解析



客語閱讀理解教學个指導策略

❖ 五、互動同合作學習

- ❖ 1. 組織小組討論或角色扮演。
- ❖ 2. 設計問題，分學生用小組个形式討論

❖ 六、理解測評同反思

- ❖ 1. 定期進行細測驗無斯寫作練習，檢視學生个閱讀理解能力。
- ❖ 2. 根據學生个表現，調整教學內容。
- ❖ 3. 設立反思時間。

❖ 七、文化背景个融入

❖ 八、結論



閱讀个層次摻歷程

❖ 鄭圓鈴、許芳菊教授提出个三種閱讀層次

- ❖ 1. 蟻公式个被動閱讀
- ❖ 2. 螞蟥式个主動閱讀
- ❖ 3. 蜂仔式个創造式閱讀



客語寫作教學

客語寫作教學策略同實作 講綱

- ❖ 一、客語寫作教學个困境
- ❖ 二、客語寫作教學困境个應對策略
- ❖ 三、教材：反映教學現場實況同教師專業發展个需求
 - 仰仔利用AI 設計客語寫作教學課程活動範例
- ❖ 四、教法：客語寫作教學个指導策略
- ❖ 五、客語寫作个教學原則
- ❖ 六、客語寫作个教學技巧
- ❖ 七、客語散文、微小說創作→解析討論→分享
- ❖ 八、教學資源百寶箱

客語寫作教學个困境

- ❖ 從一個客語先生个立場來看，客語寫作教學个困境毋單淨係語言學習本身个問題，還過係牽涉著盡多重層面。
- ❖ 下背係幾隻分析个結論：
 - ❖ 一、學生基礎薄，起步困難
 - ❖ 1.口語能力不足
 - ❖ 2.缺乏語感同詞彙量
 - ❖ 二、教材缺乏系統性同實用性
 - ❖ 1.缺少寫作訓練架構
 - ❖ 2.範文本罈又合無接近學生个生活

客語寫作教學个困境

- ❖ 三、教師本身个教學壓力同限制
 - ❖ 1.正字同腔調選擇困難
 - ❖ 2.備課壓力大，資源少
- ❖ 四、學生學習動機薄
 - ❖ 1.無升學壓力，寫作無係優先
 - ❖ 2.成就感建立困難
- ❖ 五、教育政策支持不足
 - ❖ 1.評量制度無納入寫作
 - ❖ 2.教學時間罈罈
- ❖ 六、結論：

客語寫作教學困境个應對策略

- ❖ 針對客語先生面對个寫作教學困境，有下背幾項實務做得實行个策略
- ❖ 分做五大方向：
 - ❖ 一、教學設計策略：從講到寫、由淺入深
 - ❖ 1.從口語過渡到書面語
 - ❖ 2.分段式寫作訓練
 - ❖ 3.融合跨領域主題
 - ❖ 二、教材同資源開發
 - ❖ 1.建立寫作素材庫
 - ❖ 2.自編教具同學習單
 - ❖ 3.善用科技輔助結合客語輸入法

客語寫作教學困境个應對策略

- ❖ 三、教師專業成長同社群支持
 - ❖ 1.強化教師寫作教學能力
 - ❖ 2.建立教學分享社群
- ❖ 四、提升學生學習動機
 - ❖ 1.增設寫作發表平台
 - ❖ 2.認可學生語言多樣性
- ❖ 五、制度與政策建議
 - ❖ 1.制訂多元評量方式
- ❖ 六、結論



客語寫作教學課程活動範例

- ❖ 下背係一隻設計分國小高年生个「客語寫作教學課程活動範例」，主題係用貼近學生生活个「偈个家鄉一日遊」作為核心，強調口語轉書面、結構清楚摺用字得當三大能力。
- ❖ 【課程名稱】：偈个家鄉一日遊 —— 客語寫作入門
- ❖ 課程對象：國小五、六年級學生
- ❖ 教學時間：兩節課（每節 40 分鐘）
- ❖ 教學目標：
 1. 做得用口語表達日常活動，正過轉化做簡單个客語書面文字。
 2. 學會使用時序詞（早上、中午、下晝、暗時）安排文章結構。
 3. 做得試寫看啊 150 字以上各簡短寫作作品。



客語寫作教學課程活動範例

- ❖ 第一節：講你一日遊 | 口語鋪陳同寫作骨架
- ❖ 一、暖身活動（10 分鐘）
 1. 放《客莊旅遊》短片無斯照片介紹在地景點（像：廟口、老街、農場）。
 2. 問學生：「你去過哪隻地方？最生趣个係麼个？」
- ❖ 一 鼓勵用客語回答（毋使要求完整句，先講出關鍵詞）



客語寫作教學課程活動範例

- ❖ 二、口語活動（15 分鐘）
- ❖ 分組討論並填寫學習單「偈个一日遊」

時間	地點	活動	感覺
朝晨	客家文化館	看展覽	生趣
當晝	阿婆細食店	食飯條	真好食
下晝	河壩背	騎自行車	鬆爽

- ❖ 教師提供時序詞摺情感詞彙表，像：
 - ❖ 時序詞：朝晨、下晝、暗時、日頭當烈、天盲光
 - ❖ 情感詞：樂暢、驚奇、感動、笑哈哈、當沙鼻



客語寫作教學課程活動範例

- ❖ 三、建立文章結構（15 分鐘）
- ❖ 引導學生從表格中選三隻活動串成故事（口語練講）
- ❖ 提供簡單寫作框架：
 - ❖ 開頭：偈今晡日去.....
 - ❖ 中段：朝晨..... 當晝..... 下晝.....
 - ❖ 結尾：今晡日偈真歡喜，因為.....



客語寫作教學課程活動範例

- ❖ 第二節：動筆寫看看 | 客語寫作練習
- ❖ 一、範文賞析（10 分鐘）
 - ❖ 出示簡單範文（先生編寫）：
 - ❖ 今晡日阿爸載偈去六堆客家文化園區。朝晨偈看著老古時个器物，真生趣。...
 - ❖ 當晝日頭當烈，偈去食飯條，香噴噴。食飽晝偈去騎自行車，風吹過來，還鬆爽！
 - ❖ 今晡日偈感覺真快樂，希望下擺還做得去。...
- ❖ 二、動筆寫作（20 分鐘）
 - ❖ 學生根據自家个學習同口語分享，撰寫大約 150 字个短文鼓勵使用拼音拼字，也做得使用漢字輔助。
- ❖ 三、同學分享摺回饋（10 分鐘）
 - ❖ 兩儕一組互相朗讀對方个文章，回饋「偈最忠意你寫个哪句話？」



客語寫作教學課程活動範例

- ❖ 評量方式：

項目	指標	備註
結構完整	有開頭、中段、結尾	3分
用語自然	正確使用客語詞彙同時序	3分
創意表達	有個人特色同感情描述	2分
拼音摺字詞正確度	使用拼音/漢字準確度	2分

- ❖ 教學延伸建議：
 1. 舉辦「客語寫作小報」、投稿學校電子報。
 2. 結合語音錄音，製作語音版故事小書。
 3. 做得配合校外教學，實地訪問寫遊記。





客語寫作教學指導策略

- ❖ 下背係針對國小到國中階段常見教學情境所整理客語寫作教學指導策略：
- ❖ 一、引導策略：從講到寫，建立語言基礎
 - ❖ 1.口說先行，寫作後接
 - ❖ 2.語詞建構，主題先備
 - ❖ 3.圖文結合，培養表達邏輯
- ❖ 二、寫作技巧指導策略：從段落練習到整體寫作
 - ❖ 1.段落寫作訓練
 - ❖ 2.骨架化寫作
 - ❖ 3.模仿同改寫



客語寫作教學指導策略

- ❖ 三、教學評量同回饋策略
 - ❖ 1.過程導向評量
 - ❖ 2.同儕互評摺口頭回饋
 - ❖ 3.寫作成果展示
- ❖ 四、差異化同在地化策略
 - ❖ 1.尊重無共腔調
 - ❖ 2.融入在地生活
- ❖ 五、教學資源同社群支援策略
- ❖ 六、總結：



客語寫作教學原則

- ❖ 寫作教學：應運用客語特有詞彙、句型表情達意。
- ❖ 1.從口述作文入手，先練習講話再過謬話寫出來。(教寫日記)
- ❖ 2.正開始時毋使強求成篇，長短不拘，分學生先了解寫作係表達、溝通個一種手段。
- ❖ 3.安排適合學生生活經驗個題目，分學生有話做得講樂意發表
- ❖ 4.愛鼓勵自我檢討互相修訂個態度。
- ❖ 5.培養對自家寫作文字負責任個態度。



客語寫作教學原則

- ❖ 融入客家文化個元素
 - ❖ 一、客家飲食文化
 - ❖ 二、客家服飾文化
 - ❖ 三、客家建築文化
 - ❖ 四、客家戲劇、音樂
 - ❖ 五、客家風俗、節日、民間信仰
 - ❖ 六、客家精神
 - ❖ 七、客家諺語



客語寫作教學技巧

- ❖ 材料哪位尋
 - ❖ 一、自家個經驗-最好個寫作入門-頭來尾去最好掌握
 - ❖ 二、聽來個故事(寫阿公、阿婆、阿爸、阿姆個 麼人有故事?)
 - ❖ 三、改寫民間傳說故事、客家俗諺語、
 - ❖ 四、歷史事件、田野調查
 - ❖ 五、觀察社會現象，體驗生活，對人生愛做較深入個體察摺分析。
 - ❖ 六、愛聽社會上大眾個心聲，愛有第三隻目珠、第三隻耳空，對時事愛關心正做得收集著好個寫作材料。
 - ❖ 七、看書以後激出個靈感
 - ❖ 八、其他



客語寫作教學技巧

- ❖ 內容愛仰般寫
 - ❖ 1.人物個描寫
 - ❖ 2.情節個描寫
 - ❖ 3.背景個描寫
 - ❖ (1)環境愛描寫總體情況
 - ❖ (2)寫場面愛有順序
 - ❖ (3)愛寫出氣氛





客語寫作个教學技巧

- ❖ 仰般掌扼敘述視角
- ❖ 敘述視角有幾重要
- ❖ 第一人稱敘述視角
- ❖ 第三人稱敘述視角
- ❖ 第三人稱限制視角
- ❖ 不可靠敘述視角



客語寫作个教學技巧

- ❖ 人講「相佛容易刻佛難」，看人个文章較簡單，自家來寫斯無恁該。
- ❖ 1.愛使用正確个客語詞彙
- ❖ 2.內容愛有客家味緒
- ❖ 3.經營作品个文學性



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 張大盛府个心白圓妹連等降了幾下個細人仔全官有對歲斯夭折無忒去，在該隻時代堵著恁樣个情形就會想插一個細人仔轉來還，斯恁樣牡丹來到張屋做養女。牡丹骨底係有錢人家，來到張大盛府後張屋人禮禮款待但也擇但惜到像自家降个樣。
- ❖ 牡丹當有福氣，來到張屋後心白圓妹斯連續降了三個係仔，算起來有但个功勞，所以牡丹做大姊个地位一直企等存在，受著高等个待遇，有好讀書、有好食、好著个全無擇但跌忒。
- ❖ (這位有頭擺該隻年代个生活文化)



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 母過，又乜細細仔時節斯來張屋个阿葡斯完全無共樣个命運了，但因為屋下苦到會咬人，五歲斯插來張大盛府做細心白仔，斯係人講个「花園女」，但个待遇擇牡丹斯差天差地了。
- ❖ 以前人屋下係講當苦，降著妹仔想講畜大又愛嫁人係畜了錢个，不如還細時節斯賣分人無就送分人做細心白仔，母使加了屋下个伙食。
- ❖ (這位隱含了客家人當重男輕女个思維)
- ❖ 一開頭就用「對比个情節」來支撐，因為對比做得「產生衝突」同拉開「戲劇張力」。



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 張屋擇阿葡轉來畜毋單淨愛做細心白又乜像愛但做使女樣，無擇人白畜，屋下麼个事頭斯愛擇手做。正過來該下還細，單淨會擇手拚掃、抹桌凳這兜輕可事定定，到較大兜仔逐日打早疏床就愛該歸屋下人个衫褲去大圳溝洗，成時水冷到打激顛，嚟牙齦齒也愛洗好正做得轉，係無洗淨還會分大人刻到臭頭。一轉到屋下衫褲晾好就愛去割豬菜、剝豬菜、爇豬菜，供豬仔、供頭牲，這兜事頭做好斯又愛煮薑了。
- ❖ (這裡隱含了早期客家人个生活擇生活用語)



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 食飽晝洗碗著洗好又愛去撿樵、採草，轉來斯愛拔水淋菜，燒水分家官、家娘洗身，續等又愛煮夜了，無一項母係但个頭路，見到暗夜睡目个時節，心肝艱苦想著自家仰會恁歪命。
- ❖ 原旦个屋下當苦，食飯斯有困難，想講分有錢人做細心白仔會較好命無，仰會又乜係日日愛做到兩頭烏，愛嗽乜母敢嗽出聲來，想著膝頭斯會出目汁。
- ❖ (這位也係講著早期客家人个生活，客家女性對命運當多無奈擇忍耐)





謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 在牡丹十八歲个時節鄧屋人來講親，因為牡丹肯底斯係有錢人家女捕來做妹仔个，無論如何愛顧着面子，所以張屋辦了當多嫁妝分佢風風光光嫁出去。阿菊看着當欣羨，想講自家係有恁好命就好了哪！
- ❖ 過無幾年，阿菊十七歲了，**世大人**有意思安排佢擇係仔結婚，講安到「**做大人**」。
- ❖ 母過，張大哥係好讀書个斯文人，一溜仔來斯看這個逐日**鬚頭不律**抽轉來个**花園女**無半點好感，顛倒母好讀書好**掌牛蒡**田个**第二仔**擇阿菊較合得來，成時着阿菊到該**無間直掣**，佢也會擇佢**擲手**，世大人看佢兩儕較合，高不將就在年**三十暗晡**分第二仔擇阿菊**做大人**。
- ❖ (愛用兜較烏个客語詞彙，較有客家味)
- ❖ (係有特殊名詞愛去請教人)



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 因為阿菊係「花園女」，畜大佢係愛花成本个，所以到愛結婚个時節，斯無好像一般人怎樣辦到**恁像**。
- ❖ 在做大人个前兩日仔世大人單淨拿兜錢分佢兩儕做兩身新衫、打兩隻**禁指**、兩條**金釵**定定，第二仔連西裝斯無做，擇當時牡丹嫁个時節有六大箱个嫁妝全全比母得。
- ❖ 着在阿菊眼中怨恨在心肚，佢心肝肚想，係愛改變自家个歪命斯有靠自家个肚屎較**增志**兜仔，在重男輕女个時代係有降着係仔，佢个命運斯會轉變了。



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 因為大哥還言結婚，在阿菊个第一個係仔出世个時節，雖然母係長孫，但係做阿公、阿婆儕確實也**暢到奈母得**，雞酒个香味係阿菊來到張屋第一擺最好个享受，這分佢還較確定，**下二擺**一定還愛再過降係仔正有好日仔好過。
- ❖ 過無幾久，阿菊又有**身項**了，佢滿心期待這胎又係係仔。母過，隔年，降出來个係妹仔，做家官儕無麼个盡歡喜，**斯閑拌拌**講一句：「**妹仔屎**！愛食雞酒，雞仔**自家去**劇。」這當中个差別實在分人絕傷心。
- ❖ (降男降女有當大个差別)



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 隔年張大哥看中與大盛府个小姐，請人去講親，過無幾久屋下就開始**大操大辦**，聘金、黃金、項項禮俗全無跌貳一項，連去討親還**訂訂**請兩台**矮板車**，在該央時來講係莊莊个大事哩，**歸莊人斯擠等來看**，實在有派頭，張大哥著等**新街街**个西裝，新娘著等白紗新娘衫，**還有請人來翕相哩**。
- ❖ 這情景分阿菊看在眼中係一肚煩躁，看著這個阿嫂斯惱到會死，也怨恨家官、家娘恁無公平。
- ❖ (兩姊妹之間怨恨个開始)



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 過無幾久，兩姊妹差毋多平个時間大肚屎了，在無起音波个時代，降係仔抑係妹仔愛一直到降出來正會知。張大哥因為係佢第一個細人仔，佢試著係仔、妹仔全**無爭**，平安就當好。
- ❖ 但係在阿菊斯無共樣个心情了，佢頭前兩胎係一个係仔一个妹仔，佢知待過差幾多，所以，想降係仔个壓力當大，又也希望大嫂降妹仔，成時起歪心還想最好大嫂个**落落**或母好降出來。所以，見擺愛去**拔水淋菜**佢就走先行，到佢淋菜淋好歸條路已經**落潦**，背尾正去淋菜个阿嫂幾下擺險險**溜著**，好得無**落胎**。



謝命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 該年大嫂先降，係一个妹仔，白淨白淨實在**得人惜**，雖然係妹仔母過兩公婆還係盡樂暢，**惜到像命樣**，斯係做家官儕無麼个歡喜。
- ❖ 過無一禮拜，阿菊也降了，這擺又分佢降著一个係仔，今這下佢斯**當衝**了哪，家官看著來送禮个親家，笑頭笑面扼等佢个手講：「親家啊！親家！還恭喜哪！這擺又降係仔囉！」兩子親家**暢到嘴斯合母起來**。這擺因為係兩姊妹差毋多个時間降子，做家娘儕就有煮雞酒分兩儕食，阿菊又毋甘願了。
- ❖ (呈現畫面感)





勸命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 這兩姊妹像形相爭降細人仔樣，間年，大嫂又降了一個妹仔，家官這擺看斯無愛來看，斯講一句：「**妹仔屎愛食糞啊**！畜到大七係賠錢貨，轉了雞仔好賣賣試了。」講煞**撒轉頭斯走**，阿嫂在裡背聽著**目汁落落**跌流無停。
- ❖ 這擺降第二個係妹仔分大嫂造成當大个壓力，因為連等降兩個妹仔還冇有降著長孫，但在屋下个地位斯會分阿菊壓到底，確實母會差，家官越來越愛去第二仔該片，大个這片踏斯毋識踏過來。
- ❖ (成時有兜話較粗，母過做得增加一兜客家味緒，真實反映當時个語言)



勸命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 隔年，兩姊妹又共下有身項，這擺大嫂斯當驚又降著妹仔了，**連外家頭也珍等緊張起來**，愛降該日大自家**心肝哮喘跳**，緊張到**無結無煞**，「哇...哇...」「降了！降了！有核卵个！有核卵个了。」產婆暢到大嫲聲緊喊，細叔仔珍等大家**頭擲擲**到該看，一聽著就**煞然騎**等自行車去大嫂个外家頭報喜。
- ❖ 歸家人心肝肚到這下正正經放下一隻大石拈，這擺做家官關係第一擺因為長孫出生正有分大嫂好面色。
- ❖ (這七係呈現一種緊張又歡喜个氣氛-畫面感)
- ❖ (長孫在客家人來講地位摺係仔共樣)



勸命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 母過，阿菊个肚原在佢个希望下盡**增志**又連續降了兩個係仔，所以佢總共降有四個係仔一個妹仔。大嫂**包尾**降加个又七係妹仔全部總共一個係仔三個妹仔。
- ❖ 在該種重男輕女个社會，兩姊妹个地位翻轉，雖然阿菊係花園女，但係佢靠等降有四個係仔斯**銜拚拚**，講話**沙鼻撓天**，像形有幾會樣，家官也斯會渡佢个係仔**過家豪**，定著母會渡該兜妹仔屎出門。
- ❖ 還過，阿菊試著係佢先來這張屋个，佢處處刁難厥嫂，較粗重个事頭斯**監厥**嫂做，自家斯檢兜**輕可事**做，**輪著佢煮**个時節斯撈肉這兜好料圓到間肚，賴講阿嫂前一日撈肉煮淨淨無留半息，**花舌了了**，撈大嫂欺負到**恹恹**。
- ❖ 「**人愛人打落，火愛人點著**」，好得張大哥有讀書有自家个工作好賺錢，無幾久斯起一間全莊肚最派頭最大間个別莊搬出去戩，大嫂正無再過分佢**食懸仔**。



勸命毋贏-一個花園女个故事

- ❖ 張大哥雖然降恁多妹仔，母過，逐個佢斯當惜，逐日載上載下**滿哪仔去戩**，**著親親**食好好，重視佢兜个教育，逐個細人仔栽培到大學、研究所，各各有出頭、有好頭路，又有孝爺哀，撈佢兩老照顧到當周到，分佢試著自家一生人惜這兜妹仔當值、當滿足。
- ❖ 顛倒，阿菊雖然降了四個係仔，當時街上天樣，想講有係仔將來做得接收厥公个財產母使仰般煞猛打拚就**食母燥**，結果，背尾全部**流流漂漂**歸日像間神野鬼樣，當時街到喊母敢个係仔這下全部變做現下人講个「**喫老族**」無一個像人，**成時**討母著錢還會撈佢**大嫲拈聲**用捨个，一想著**愛敬斯母目汁**。



勸命毋贏-一個花園女的个事

- ❖ 像阿菊怎樣个「花園女」在以前个社會**已經有**，大體過著盡辛苦，雖然佢一直想愛改變命運，但係心術毋正，雖然降恁多係仔也**無加增**，總講斯係**勸命毋贏**。母過，想起真，係講佢存有正確个觀念、良善个心，煞猛打拚、認真教育大細，無一定也有機會轉變佢个命運。
- ❖ (愛用普世價值、正向思考來做結論)



命運交叉點

- ❖ 「恭喜！恭喜！照能實在還慶、還漢斗，偲莊肚從來就**吉識**有人考著台灣大學，實在無簡單。」
- ❖ 「吳局長，若公即係學校成立到這下第一個考著台大个，校長交代，喊偲一定愛送紙炮撈花園過來撈你恭喜。」陳主任緊講緊笑，笑到嘴脣皮險險就裂到**胸盆仔**去了。
- ❖ 一屋間个人**擠擠拚**，你一句偲一句，相爭**阿腦**照能聰明又**煞猛**，恁難得在這莊下地方考到台灣大學，係盡無簡單个大事情，尤其厥爸還係縣政府農業局个局長，想來巴結合**視閭**熱个人就還較多了。





命運交叉點

- ❖ 吳局長兩公婆面頂看起來雖然開容笑面，母過，兩儕个心肝肚還係有一息仔愁慮，因為佢兜降个係雙生仔，一個係這擺擱著台大个照能，一個係全全毋讀書，逐日做遊樂个照祥。人講，雙生仔無論面相也係聰明才智大體就毋會半差幾多，哪知偏偏厥屋下个雙生仔爭天差地，先出世个照祥，一溜仔就當母壁又合一日到暗城寨減薄，讀書也好做事也好，從來毋識分驚哀試著滿意，總係愛跔在後背揸佢掉原肚，分吳局長兩公婆愁勞搏激，逐日額結結。



命運交叉點

- ❖ 「局長！局長！母好了！母好了！」彭德仔走到心肝哼哼跳，緊敲大氣緊大煽拈聲喊，吳局長兩公婆暢樂盲過，煞煞拚出來看，胚想可能係照祥又減麼个事情出來，實在還無結煞。
- ❖ 「局長，若公郎照祥，毋知做麼个好恬恬走去伯公下揸伯公个鬚剪淨淨，又揸伯公个衫褲燒到烏疏疏，好得係堵堵好去拜伯公看著，無該伯公廟怕早就避火燒了，實在還孤盲。」
- ❖ 「唉哟！阿姆哀！仰會怎樣呢？」
- ❖ 「平平雙胞胎，仰會差係多？」來恭喜个人大家你一句佢一句。
- ❖ 「今該殺子弟咧？走哪位去了？」吳局長闊梓梓講。
- ❖ 「麼人知，看著係去，一下仔就走到尾瀉屎，毋知國哪去了。」彭德仔講。



命運交叉點

- ❖ 照祥堵堵正點著火愛燒伯公个彩，看著彭德仔來拜伯公，跋起腳就走到尾瀉屎，緊走緊翻轉頭看有人追過來無。該載，走一站仔，無看著有人追來正停下來教下氣。
- ❖ 原來，但在屋下看著係多人相賽來揸厥老弟恭喜，無一儕人看但有，斯有品相但講佢係出差世，但在屋下越聽越闊，火氣大到無哪好出，只好行出去，莫聽莫看就好。
- ❖ 但行到伯公下，想著見擺珍阿媽來拜个伯公，想講仰伯公斯單淨保佑厥老弟照能無保佑佢。其實佢自家也試著當無公平，平平係雙胞胎，其翁哀降个，仰般厥老弟麼个就恁座，但就恁濫斗，照能考著第一志願，但一隻學校就無考著，拜恁多年个伯公完全毋識庇佑佢。
- ❖ 但越起越闊，看到旁脊一支鈍鈍个刀仔，但拿起來就揸伯公像个鬚鬚割割式，割到像狗咬樣，怎樣對伯公出水還母掉，將就點火揸伯公个彩燒燒式算了，盲知彩還盲燒式就分彭德仔堵著，實在還衰。



命運交叉點

- ❖ 照祥毋知愛去哪正好，天漸漸暗下來了，肚屎也攞了，但係，這下定著做毋得轉屋下，轉去定著會分厥咎拌死，但無奈何，高不將行到一個同學識渡佢去過个神壇看看啊，該位應當有好食也有好戴，但識看著厥同學在該戴過。神壇个宮主知佢係吳局長个係仔就答應留佢下來排手做兜雜事。
- ❖ 過式歸禮拜，照祥想轉去伯公廟看到底燒到仰般。
- ❖ 「噢！伯公著个彩像斯个，可能有人來換過，好得無半信在這，桌頂還有水果揸餅仔，將就歸下拿走，一禮拜無食著麼个好東西，堵好來堵彩羅。」照祥自家嘴肚唸唸唸唸，聽著有人行過來个聲，煞煞揸桌頂个供品抓啊著就回到神桌下去。
- ❖ 「阿姆哀！係拜伯公个東西呢？仰全毋見式去？」莊肚个玉嬌嫂一看著拜神个東西毋見式，無想著愛尋桌下，噉噉嘶嘶緊拚拚走等出去看有賊仔無？



命運交叉點

- ❖ 照祥聽著玉嬌嫂走式个聲，暢壓壓仔，煞煞走。
- ❖ 過無幾日仔，照祥無錢好使，又想愛轉莊肚去看看有麼个好空个無？行啊行，踔啊踔，看著錦財伯公單淨一儕人在屋下定定，連招帶騙揸錦財伯公落三千個銀，試著還無幾端使，看錦財伯公脚骨跛啊跛仔定著追佢母著，心肝一橫將就揸佢頭根該條金散鍊順續帶帶落擲下來，跋起腳就溜。
- ❖ 「這孤盲子！這絕子！仰會恁天壽，敢搶佢這老人个金散鍊。無報警察捉來關起來做毋得！」錦財伯公个金散鍊分照祥擲走，拿等拐棍仔咒孤罵絕。
- ❖ 伯公下拜神个東西忽然問母見式个事情分玉嬌嫂大煽拈聲傳出去，通莊人一下就知道了，再過，錦財伯公分照祥騙錢搶散鍊个事情，大家就聯想定著係該隻殺子弟做个。
- ❖ 吳局長兩公婆為著這母像人个絕子鬧著險險會嚇大腦筋，心肝肚想，無揸佢戶籍挑式做毋得。



命運交叉點

- ❖ 錦財伯公屋下人尋到吳局長屋下，愛吳局長分大家一隻交代，係無，歸莊肚个人會分佢滅死。吳局長無奈何，拿錢出來賠還再三揸人會失禮，還當場宣布愛揸該殺子弟斷絕關係，莫愛承認佢係吳家子弟，大家正放佢過。
- ❖ 這擺滅大空咧，照祥毋敢轉莊肚咧，高不將又轉去神壇，神壇个宮主聽著佢个事情也毋敢再過留佢，但係宮主愛佢再三發誓做毋得做壞事正揸佢紹介到別隻縣个神壇去。但就怎樣遊遊野野全無轉屋，厥翁哀毋願看著這殺子弟也毋識來尋佢。
- ❖ 這期間，照能逐日就知認真讀書，目標係下二擺愛考到會計師，佢心肝肚想一定愛揸阿爸、阿姆增志，毋好因為佢雙胞胎阿哥个事情歸屋下人就分人看衰。





命運交叉點

- ❖ 雖然照祥全無膠屋下人聯絡，毋過照能識拜託人打探厥哥在嘅位。有一日臨暗頭，照能來到神壇。
- ❖ 「阿哥，爺哀雖然無來尋你，毋過心肝肚乜當掛吊你，**僱**俚兩係个兵單來了，你看愛仰形正好？」照能講。
- ❖ 「僱還愛讀書，你係無想愛讀書看愛先去做兵無？」照能揆等講。
- ❖ 照祥撈兵單接過來看看啊，**揪轉頭**就行落裡背去。
- ❖ 「阿哥，阿姆為着你个事情逐日食睡毋得，歸個人落一身肉下來，你撈係共下轉屋下看阿姆好無？」照能**跨**等行落去。
- ❖ 「僱係毋增志，阿爸阿姆看到係斯有加關定，但兜正毋會想愛看著僱。」
- ❖ 「阿爸雖然當關你險險撈伯公廟燒式，又搶錦財伯公个骸錄，但係**佢兜**驚你分警察捉著，正毋敢喊你轉，其實佢兜當關心你，阿姆見想著你就**目汁**闊干，這下無人追究該兜事情了，你轉去無相干。」



命運交叉點

- ❖ 「你先轉，做兵个事情，僱自家會打算。阿爸阿姆正拜託你好好照顧。」照祥還係無想撈照能轉去。
- ❖ 做兵這日到了，照祥自家**單人獨馬**來到鄉公所集合，看著愛去做兵个後生人大體就有幾下個屋下人共下來，照祥當欣羨但兜有屋下人个關心。
- ❖ 看著大家目珠紅紅，但乜**目汁**含等，人儂係毋盼得離開屋下人，但係傷心無人來送佢。
- ❖ 做兵个日仔並無麼个難，有好食有好著，佢顛倒試著心較安定，唯一分佢感覺無幾鬆爽个就係逐禮拜个會面日，見到該日，其他个兵仔全有屋下人無就女朋友來會面，看著大家歡喜露天，佢試著當無意思，將就出去尋頭路做零工也較好過日仔。
- ❖ 「頭家，你愛請臨時工搵手無？僱這下在這附近做兵，逐禮拜**發**日間閒無事做，僱屋下又戴當遠無輓輓轉去，佢想加減做兜事賺兜零星錢。」照祥看到兵營附近一間做冷媒个工廠貼等一張尋工人个廣告，行落去問問。



命運交叉點

- ❖ 「你斯**發**日正做得上班嘅？僱想愛尋正常上班个工人呢！」
- ❖ 「做得分僱試做看看無？僱盡有力頭哦！」
- ❖ 頭家想僱久來實在當無閒，有人加減搵手也好，就答應分佢先做一日看看。
- ❖ 第二日一天光，**打早**起床，照祥就走到做冷媒个工廠，做兵个阿兵哥實在有受訓有**爭**差，搬東西輕輕鬆鬆，做事又當然，頭家看著當滿意，一日分佢八百個銀。照祥試著會做得，在該日過後逐禮拜佢就去工廠撈頭家搵手。



命運交叉點

- ❖ 年長月久，頭家對這後生人試著當滿意，做事煞猛看著又老實，想著自家工廠恁大間又無係仔好接佢个頭路，這阿兵哥平常時撈妹仔乜盡有話講，就鼓勵佢有閒時節撈妹仔美玲去看電影。
- ❖ 兩年做兵个時間盡遠就過式，照祥退伍後，因為撈美玲兩係个感情盡順利，該站仔堵好冷氣當時行，生理好到**奈**毋得，頭家逐日做到無閒直掣，所以佢決定留下來繼續撈頭家做冷媒个生理。
- ❖ 照祥在工廠生活過著盡滿意，雖然成時會想著自家个屋下人，但係還係無勇氣轉屋下去看看爺哀撈照能。
- ❖ 有一日「照祥，照祥，有你有个信仔哦！」美玲喊佢。
- ❖ 「仰有人知僱戴這位呢？」照祥接過信仔，看這字已像厥爸个筆跡，佢手骨略略仔頭等拿出信內來看。



命運交叉點

- ❖ 「照祥，僱久好無，阿爸知你退伍一站時間了，這下在兵營背个冷媒工廠做事，聽講已然猛已認真打拚，阿爸阿姆試著盡安慰。雖然僱多年無看著你，阿爸阿姆盡想你，若老弟照能乜去做兵了，加幾日就愛退伍，屋下**仲**係兩個老人家，若姆身體一溜仔就毋好，僱久來還較弱了，你係有閒，做得轉來看看若姆無？」
- ❖ 照祥僱多年無屋下个消息，突然間接著阿爸个信仔，看了看，目汁強強會跌下來。照祥撈等信仔行到河壩背，坐下來發呆，愛轉？莫愛轉？但毋知愛仰形正好。
- ❖ 想了一暗晷，照祥決定先去照能做兵个兵營看照能正來做決定。來到兵營，照能走等過來，想愛喊一句「阿哥！」就喊毋出來，面色白雲雲無半點血色，斯像形會**散氣**毋轉樣，照祥當緊張。



命運交叉點

- ❖ 「定仔來，毋使走恁遠啊！身體仰恁**纏**斗？做兵做恁久仰全無進步呢？」照祥看著老弟像昏忒樣，仰般講就係親兄弟又係雙胞卵，口氣當關心。無想著照祥个話**舌**講煞，一下仔就目珠睺白，歸個人**撲**落去。
- ❖ 「救命哦！救命哦！麼人煞煞來搵手。」照祥盡命喊，兵營个兵仔聽著相賽走過來，救護車一路搶救，但係，苦到醫院，照能就**恬**式了。
- ❖ 仰般就無想到，僱久無看著个雙胞卵哩係怎樣个情況來見著最尾一面。
- ❖ 這天大个消息傳轉屋下，吳局長兩公婆強強會癲忒，仰般就無法度來接受恁大个打擊。歸莊个人乜試著還哀過，緊講：「死母著人了！死母著人了！」
- ❖ 一個恁乖恁猛恁優秀个後生人，斯等退伍就愛來開會計師事務所，又愛討一個細妹先生，人生啊！恁會撈佢開一隻恁大个玩笑。
- ❖ 照能愛出山个時節，厥爺哀痛心到昏昏去，該个細妹先生乜噉著散氣毋轉，大家看著實在毋盼得。





命運交叉點

- ❖ 照祥原旦母知愛仰形來摺爺哀見面，無想著係怎樣个情形相見，兩子爺、兩子哀抽等盡敬，麼个恩怨就在跌無停个目汁中化解式了。
- ❖ 辦煞照能个後事，照能看爺哀還係無神無氣，驚爺哀一下仔無辦法承受恁大个打擊，就摺頭家參詳愛轉屋下照顧老人家。
- ❖ 「照祥，恁久來工廠个生理越來越好，係這間工廠強強會無法度供應，這下人个屋下大體就愛裝冷氣，係看這種頭路會做得，係想開加間工廠，分你來管理，你看仰般？有興趣無？」頭家講。
- ❖ 「承蒙頭家恁相惜啦！係雖然當想繼續做下去，毋過，這下係屋下發生恁大个事情，係無轉去照顧爺哀怕做毋得哦！」
- ❖ 「無相干，無相干，係想工廠就開在若屋下附近，分你做得管理又乜做得照顧著爺哀，你恁有孝，係一个盡好个後生人，這工廠就準係係這丈人老送分你摺美玲个結婚嫁妝啦！希望你兩儕好好打拚，多降幾個細人仔，係做得就第二个係仔做一個轉來珍侄姪，你看做得無？」



命運交叉點

- ❖ 照祥無想著，頭家對恁好，看恁恁有，毋單淨肯摺妹仔嫁分恁，還愛開一間工廠分恁管理，但个个人生完全改變。
- ❖ 但兩公婆一條心，生理緊做緊好，吳局長兩公婆雖然失式當優秀个係仔，但係看著一个擲式又拈轉來个係仔恁增志，又乜盡安慰，身體暖漸漸碰碰起來。
- ❖ 這下，逐年母親節、父親節，兩公婆生日个時節，照祥定著買好飛行機票送兩老出國旅行，無就訂好大飯店，摺大大細細全渡去寮，以前失志个照祥摺這下个大頭家比起來完全無共樣。
- ❖ 人生實在無定論，雙胞胎共年共月共日共時出生，照講八字完全共樣，但係命運完全顛倒，本來一直就當優秀个照能，人生一溜仔來就平平順順通肚人阿腦，讀書讀到臺灣大學也一畢業就考著會計師，看等就愛討舖娘了，人生仰般順利，分幾多人欣羨，仰知做兵時節一下仔心臟麻痺，就天人永隔。
- ❖ 還一个照祥，從細就係爺哀心肚个一隻扼，哪想著做兵時節堵著貴人，尋著好舖娘又尋著好頭路，人生從此轉變，對這兩個雙胞胎來講，「兵營」嘅變成恁兜運命个交叉點。



評審評語

- ❖ 〈命運交叉點〉，分人一種峰迴路轉，行過深山高肚，突然山明水秀又一村，一片春光在眼前。
- ❖ 這係一篇家庭倫理个教科書。寫父母對子女个希望摺失落，兄弟之間个變化，胚想毋著个結局，表現出社會个真實面，打動人心。
- ❖ 文章後背還有盡多東西，想愛講又無講出來，但係在大家心中，有各人个想法，這就係文外之意，絃外之音。



客語微小說寫作

- ❖ 微小說要素
- ❖ **人物形象：**人物塑造係小說个中心任務
- ❖ **典型環境：**環境本身做得係微小說肚人物活動个場景。
- ❖ **故事情節：**在微小說中應該有一隻清楚个線索
- ❖ **結構布局：**微小說个結構原則係「尺水興波」



客語微小說寫作

- ❖ 實作：反映教學現場摺教師專業發展个需求
——以一篇文章為例
- ❖ 桐花文學獎微小說（50字內）
- ❖ 像到無跌忒个雙生仔，老妹看著阿姊跌落山坑个時節，但暖緊敬緊喊自家个名，……………。
- ❖ 你認為……………係麼个結果？



客語微小說寫作

- ❖ 仰般分析？
- ❖ 人物：
- ❖ 地點：
- ❖ 情節：
- ❖ 高潮迭起个轉折：
- ❖ 想毋著个結局：





教學資源百寶箱

- ❖ 客家雲<https://cloud.hakka.gov.tw/>
- ❖ 【客語學習】【學術文史、民俗文物、節慶、客庄】
- ❖ 客家委員會全球資訊網<https://www.hakka.gov.tw/index.html>
- ❖ 教育部臺灣客語辭典<https://hakkadict.moe.edu.tw/>
- ❖ 客家語姓名查詢https://hakkadict.moe.edu.tw/name_search/
- ❖ 客語資源-客語知識庫、客語學習資源
- ❖ <https://hakkadict.moe.edu.tw/resource/>
- ❖ 像：(姊妹飯、打血盆、分圖書、好命婆)



教學資源百寶箱

- ❖ 客家文化發展中心→
- ❖ 1. 藏品查詢、分類瀏覽
- ❖ https://collections.culture.tw/hakka_collectionsweb/search.aspx
- ❖ 2. 圖書資料中心<https://lib.thcdc.hakka.gov.tw/hakka/#gsc.tab=0>
- ❖ 3. 客家文化資產數位網<https://hch.hakka.gov.tw/>
- ❖ 【文獻史料刻契4019、建築與景觀1059、器物2486、藝術10、影像資料44526】
- ❖ 4. 出版品<https://thcdc.hakka.gov.tw/12205/12234/12238/lpsimplelist>
- ❖ 【客家社會祭儀】、【悠久好無？安鄉】
- ❖ 【伯公你好神-客庄節慶、傳統工藝的文化繪本】
- ❖ 【攀一座山-以生命書寫歷史長河的鍾肇政】
- ❖ 【客庄聚落村史】【客家俗話諺語師傳話】



教學資源百寶箱

- ❖ 臺中市國教輔導團-語文領域-本土語文-客家語資源網站臺中市政府客家事務委員會→客語資源→電子書-動畫電子書
- ❖ 新竹市本土教育資源網-【電子書】【客語字母圖】
- ❖ 客語數位教材：客語學習網/客語e家人/好客小學堂
- ❖ 臺北市本土語文教學資源網-【親子動畫教材】
- ❖ 新北市客家文化典藏資料庫-【民俗信仰館.....】
- ❖ 屏東縣本土語言資訊網-【繪本動畫】
- ❖ 好客ing
- ❖ 1. 跟著鏡頭遊客庄：觀光旅遊、美食饗宴
- ❖ 2. 戲劇欣賞：現代戲劇、電視電影、傳統戲劇、舞台劇、戲偶劇場
- ❖ 客客客棧之嘜俠客傳



承蒙你！